

Программа учебной дисциплины «Иностранный язык (французский) II этап (3-4 курсы)»

Утверждена

Академическим советом ООП

Протокол № от « » 20 г.

Автор	проф. Змеёва Т.Е., доц. Левина М.С.
Число кредитов	11 (6+5)
Контактная работа (час.)	372 (216+156)
Самостоятельная работа (час.)	46 (12+34)
Курс	3,4
Формат изучения дисциплины	Без использования онлайн курса

I. ЦЕЛЬ, РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ПРЕРЕКВИЗИТЫ

Курс языковой подготовки студентов условно разбивается на два этапа - начальный этап (1–2 курсы) и продвинутый этап обучения (3–4 курсы). Этапы отличаются степенью сложности материалов, соотношением общелитературного языка (**FG**) (доминирует на начальном этапе) и языка для профессиональной коммуникации (**FP**) (преобладает на продвинутом этапе), формируемыми компетенциями. Оба этапа неразрывно связаны и подчинены единой цели достижения конечных программных требований.

Целями курса «Иностранный язык (французский)» на факультете МЭ и МП НИУ ВШЭ являются:

- формирование иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции в совокупности её компонентов (языковой, речевой, межкультурной, методической /академической компетенций) как неотъемлемой составляющей профессиональной компетенции бакалавра в сфере экономики и международных отношений, предполагающей готовность и способность осуществлять иноязычное общение в условиях межкультурной профессиональной коммуникации;

- достижение **на втором, продвинутом, этапе обучения (3-4 курсы)** уровня **B2** по общеевропейской классификации компетенций владения иностранным языком. Данный уровень владения французским языком позволяет решать социально-коммуникативные задачи в различных областях научной, академической, профессиональной, социально-культурной и бытовой сфер деятельности, при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Достижение указанного уровня коммуникативной компетенции обеспечивает реализацию принципа академической мобильности в мировом образовательном пространстве, возможность получения международных сертификатов/дипломов и осваивать образовательные программы и курсы на иностранном языке, предлагаемые зарубежными университетами.

Задачи дисциплины:

- комплексное развитие средствами французского языка *общекультурных*,

социально-личностных, профессиональных, инструментальных компетенций, предусмотренных ОС НИУ ВШЭ для направлений 38.03.01. «Экономика», 41.03.05. «Международные отношения» подготовки бакалавра;

- комплексное формирование умений и навыков во всех видах речевой деятельности, социокультурной осведомленности в рамках указанного уровня коммуникативной компетенции;

- расширение кругозора и повышение общей гуманитарной культуры студентов;

- развитие информационной культуры;

- повышение уровня учебной автономии, развитие способности к самообразованию;

Специфика курса

Курс французского языка на факультете МЭ и МП НИУ ВШЭ предусматривает соединение 3-х основных моделей его изучения:

FG (Français général) - Французский для общих целей/ФОЦ (общелитературный язык);

FP (Français professionnel) - Французский язык для профессиональных целей/ФПЦ .

FOU (Français sur objectifs universitaires) - Французский язык для академических целей/ФАЦ;

- Обучение **французскому языку** для общих целей (**ФОЦ /FG**) направлено на подготовку высокообразованного специалиста, готового продемонстрировать эрудицию по широкому спектру проблем *гуманитарного, социального и культурного* взаимодействия, способного решать социально-коммуникативные задачи в различных областях социально-культурной и бытовой сфер деятельности в стране изучаемого языка, а также при общении с потенциальными партнерами. Обучение FG осуществляется на начальном этапе (1, 2 курсы), где является основным аспектом обучения, включающим раздел «Франция и франкофония», и продолжается на продвинутом этапе (3, 4 курсы), предоставляя возможность формирования и развития как академических умений и навыков во всех видах речевой деятельности, так и межкультурной иноязычной коммуникативной компетенции (лингвострановедение, язык СМИ).

- Обучение **французскому языку для профессиональных целей (ФПЦ /FP)** направлено на освоение студентами всех его содержательных компонентов: лингвистического (языковой материал, отобранный в соответствии со значимой для профильного обучения тематикой), социокультурного (социально-экономические реалии страны изучаемого языка, особенности национального менталитета, значимая проблематика), деятельностного (умения и навыки во всех видах речевой деятельности, необходимые специалисту данного профиля), методологического (учебные умения и навыки, позволяющие справляться с учебными задачами, обеспечивающие развитие учебной автономии, формирование творческой самостоятельности). Обучение французскому языку для профессионального общения осуществляется на продвинутом этапе обучения (3 и 4 курсы) в рамках специального курса профессиональной направленности.

- Обучение **французскому языку для академических целей (ФАЦ /FOU)** ориентировано на формирование академических умений во всех видах речевой деятельности, в частности умений работы с научными и научно-популярными текстами в рамках выбранной образовательной программы. Данная модель реализуется также через различные формы научно-исследовательской деятельности (подготовка сообщений, докладов конференций, участие в проектах и т.п.). Формируемые в рамках данной модели умения и навыки отбираются с учетом требований международных экзаменов по французскому языку, будущей академической и профессиональной деятельности студентов, а также реального образовательного контекста деятельности студентов - участников международных программ, что способствует успешному освоению образовательных программ во франкоязычной образовательной среде. Изучение **ФАЦ/FOU** сочетается с другими моделями изучения

французского языка, так как в **ФПЦ/FP** и в **ФОЦ/FG** есть достаточно возможностей для формирования академических умений и навыков.

В результате освоения дисциплины **студент должен:**

- **Знать**

- фонетическую систему французского языка;
- устройство грамматической системы французского языка;
- лексику в объеме, необходимом для реализации компетенций, предусмотренных ООП направления подготовки бакалавра 080100.62 «Экономика» и 031900.62 «Международные отношения»;
- социокультурные стереотипы речевого и неречевого поведения на французском и родном языке, степень их совместимости / несовместимости.
- основные способы работы над языковым и речевым материалом;
- основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.).

- **Уметь**

- **в области чтения**

- понимать современные аутентичные общественно-политические, публицистические (медийные), научные, научно-популярные и прагматические тексты, построенные на языковом материале социокультурной, академической и профессиональной сфер общения, используя навыки просмотрового, поискового, ознакомительного и изучающего чтения на французском языке;

- выделять значимую/запрашиваемую информацию для решения поставленной коммуникативной задачи;

- извлекать из письменных и электронных источников информацию общественно-политической, социально-культурной и профессиональной тематики и осуществлять её аналитико-синтетическую обработку в соответствии с коммуникативной задачей;

- **в области аудирования**

- понимать монологическую и диалогическую речь в пределах литературной нормы в ситуациях повседневного, социокультурного, академического и профессионального общения, а также в радио- и телепрограммах о текущих событиях и вопросах, связанных с личными и профессиональными интересами;

- понимать аутентичные тексты (длительностью до 7 мин.), относящиеся к различным типам речи (описание, повествование, рассуждение);

- выделять значимую/запрашиваемую информацию для решения поставленной коммуникативной задачи;

- **в области говорения**

- диалогическая речь**

- вести диалог на бытовые, социально-культурные, общественно-политические и экономические темы с учётом особенностей национальной (франкоязычной) культуры собеседника;

- вести диалог аргументативного типа: задавать вопросы уточняющего и полемического характера, дополнить/уточнить ту или иную точку зрения, поддержать/опровергнуть доводы собеседника;

- соблюдать правила речевого поведения (речевой этикет) в разнообразных ситуациях общения, в том числе в профессиональной коммуникации;

- владеть ситуативно обусловленными моделями диалогического и полилогического общения на французском языке в типичных ситуациях, требующих непосредственного обмена информацией.

монологическая речь

- выразить собственные мысли в форме устных высказываний, относящихся к различным типам речи (описание, повествование, рассуждение);

- выразить своё отношение к событиям, фактам, предметам, людям, сопровождая его необходимыми для понимания объяснениями/аргументами, оценивая их достоинства и недостатки;

- представить собственную точку зрения и аргументировать её;

- представить результат аналитико-синтетической обработки прочитанной/ услышанной информации в соответствии с коммуникативной задачей (изложить сюжет книги/фильма, краткое содержание прочитанной статьи, прослушанного выступления и т.п.);

- делать сообщение/доклад на социально-культурные, общественно-политические и экономические темы: представить структурированное изложение темы, выделить обсуждаемую проблему, рассмотреть разные её аспекты, изложить и аргументировать свою позицию (подготовленная речь);

- высказаться по теме: кратко и логично обосновать свою позицию, привести примеры, резюмировать результаты дискуссии (неподготовленная речь);

➤ в области письма

- конспектировать устный и письменный текст в зависимости от планируемой на выходе речевой продукции (краткое сообщение, комментарий и др.);

- реферировать и аннотировать письменные тексты;

- писать письма неофициального и официального характера;

- заполнять анкеты, декларации;

- составлять папку кандидата на должность (CV, lettre de motivation).

➤ в области перевода

- осуществлять перевод с листа с французского языка на русский и с русского языка на французский в рамках изученной тематики;

- осуществлять устный последовательный перевод с французского языка на русский и с русского языка на французский в рамках изученной тематики;

- выполнять письменный перевод документов и корреспонденции с французского языка на русский и с русского языка на французский в рамках профессиональной сферы общения.

• Владеть:

- стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов;

- стратегиями использования ситуативно обусловленных моделей межличностного общения с учётом особенностей культуры различных стран;

- речевым этикетом общения в разнообразных ситуациях бытовой, социокультурной и профессиональной сфер деятельности;

- приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы.

К началу обучения на продвинутом этапе студент должен владеть французским языком на уровне A2/A2+ по общеевропейской классификации уровней владения иностранным языком.

II. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

3-ий курс (I-IV модули)

Французский язык для профессиональных целей

Тема 1. Человек в обществе потребления: Современные тенденции в распределении семейного бюджета французских домохозяйств. Факторы, влияющие на расходы семьи. Состав потребительской корзины. Уровень жизни и политика местных властей.

Тема 2. Человек и его трудовая деятельность: Безработица: наиболее уязвимые социальные категории. Занятость: поиск работы, прием на работу и увольнение, организация рабочего времени. Собеседование при приеме на работу.

Тема 3. Предприятие (экономический аспект): Принципы классификации предприятий. Малый и средний бизнес во Франции: сильные и слабые стороны. Сферы деятельности и особенности функционирования крупных предприятий. Эффективная стратегия транснациональных предприятий. Французские предприятия в условиях глобализации.

Тема 4. Предприятие (социальный аспект): Комитет предприятия: задачи и функции. Оплачиваемый отпуск: порядок предоставления, расчет дней, оплата.

Тема 5. Человек и его доходы: Минимальная оплата труда. Факторы, влияющие на размер зарплаты. Различия в уровне оплаты труда. Виды доходов. Нелегальная работа и нелегальные доходы. Виды сбережений. Имущество домохозяйств.

Тема 6. Банковский сектор экономики: Микрокредитование и его экономическая и социальная роль. Роль и функции Банк де Франс. Банковские услуги предприятиям и частным лицам. Средства платежа: чеки, кредитные карты.

Тема 7. Деньги. Финансовый сектор: Функции денег. Виды денег. Курс обмена валюты. Евро: сильные и слабые стороны единой валюты. Роль бирж в экономике. Биржевой индекс CAC 40. Цели выхода на биржу. Финансовые инструменты: акции, облигации, деривативы.

Французский язык для академических целей

1. Правила реферирования и аннотирования: Основные правила составления *compte-rendu* и *résumé*: общие черты и отличия. Организация исходного текста: главная и сопутствующая информация; аргументация. Этапы работы с текстом. Ключевые слова. Логические коннекторы. Способы переформулирования.

Тема 2. Правила составления резюме (CV): Особенности и порядок представления информации. Обязательные структурные компоненты. Типичные ошибки при составлении резюме.

Тема 3. Правила составления мотивационного письма: Роль мотивационного письма. Логическая структура и обязательные компоненты мотивационного письма. Соответствие компетенций кандидата предлагаемой должности.

Тема 4. Деловая корреспонденция: правила составления делового письма: Логическая структура и обязательные компоненты делового письма. Тематика писем. Общепринятые формулировки (обращение, формулы вежливости и т.д.).

Французский язык для общих целей (общелитературный)

Тема 1. Человек и его социальные связи: Семейные ценности и традиции. Взаимоотношения поколений. Дружба и взаимопомощь. Общежитие или съёмная квартира?

Тема 2. Человек и стиль его жизни: Эффективная организация рабочего времени. Учёба за рубежом: за и против. Востребованные профессии. Владение иностранным языком – конкурентное преимущество.

Тема 3. Человек и современное общество: Изменение потребительских привычек. Распродажи: за и против. Профессиональный и любительский спорт. Формы досуга студентов.

Тема 4. Человек и культурная среда: Кино / театр: что привлекает молодёжь? Литературные / художественные стили.

Тема 5. Человек и средства коммуникации: Телевидение или Интернет? Печатная или электронная пресса? Эффективные способы организации отдыха. Туристическая привлекательность Франции.

4-ый курс (I-III модули)

Французский язык для профессиональных целей

Тема 1. Человек в обществе потребления: Виды и формы торговли. Защита прав потребителя. Правовой статус коммерсанта: определение, права и обязанности, имущество, торговые посредники. Недобросовестная конкуренция.

Тема 2. Человек и его трудовая деятельность: Занятость: статистика, виды занятости, типы трудовых договоров. Безработица: виды, причины, способы борьбы, уязвимые социальные категории.

Тема 3. Предприятие: Определение, классификации. Сферы и виды деятельности. Правовой статус французских предприятий. Организационные структуры: иерархическая, функциональная, функционально-иерархическая, дивизионная. Управление. Виды объединений: слияние, поглощение, группа, картель, холдинг.

Тема 4. Человек и его доходы: Виды доходов. Оплата труда наёмных работников (формы, порядок установления, структура). Вопросы равенства/неравенства в оплате труда мужчин и женщин. Виды надбавок. Доход активной солидарности (RSA): цели, получатели, источники финансирования.

Тема 5. Регулирующая роль государства (налоги, предоставление социальных услуг): Налоги и сборы: виды, классификация, основные характеристики. Социально-экономические функции государства, государственные услуги. Французская модель государства. Социально-экономические функции государства. Понятие «государственная услуга». Виды государственных услуг. Социальная защита населения.

Тема 6. Банковский сектор экономики: Источники финансирования предприятий. Банковские услуги предприятиям и частным лицам.

Лингвострановедение. Язык СМИ

Тема 1. Человек в экономическом и культурно-историческом контексте: Французы и русские: национальный характер. Роль России и Франции в Европе и мире.

Тема 2. Человек и окружающий мир: Эффективные формы международного сотрудничества молодёжи. Угрозы 21 века. Личный вклад в защиту окружающей среды.

Тема 3. Человек и политическая система: Органы государственной власти Франции. Законодательная власть. Исполнительная власть. Органы местной власти. Европейское правовое пространство: проблемы, тенденции, приоритеты.

III. ОЦЕНИВАНИЕ

Оценка по дисциплине «Иностранный язык (французский)» формируется в соответствии с Положением об организации промежуточной аттестации и текущего контроля успеваемости студентов Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики», утверждённым ученым советом НИУ ВШЭ 26.05.2017 г. (протокол № 6).

Контроль качества освоения Дисциплины Иностранный язык (французский) в включает в себя *текущий контроль* успеваемости, *промежуточную аттестацию* и *итоговую аттестацию* студентов.

Текущий контроль проводится в течение модуля/семестра, предназначен для регулярного и систематического оценивания хода освоения студентами Дисциплины как во время контактных занятий преподавателя со студентами, так и по итогам самостоятельной работы студентов. Текущий контроль осуществляется в устной и письменной форме.

Промежуточная аттестация студентов служит для определения результатов освоения части дисциплины, изученной за период с начала изучения дисциплины/с проведения предыдущей промежуточной аттестации.

Итоговая аттестация студентов служит для комплексной проверки результатов освоения Дисциплины и проводится в форме **экзамена** по завершении ее изучения.

В Университете принята десятибалльная система оценивания результатов промежуточной аттестации по Дисциплине.

С целью установления соответствия с общеупотребимой в высшем образовании Российской Федерации пятибалльной системой оценивания в Университете принята следующая шкала соответствия качественной и числовой оценок:

- Отлично - 8-10 баллов (по 10-балльной шкале);
- Хорошо - 6-7 баллов (по 10-балльной шкале);
- Удовлетворительно - 4-5 баллов (по 10-балльной шкале);
- Неудовлетворительно - 0-3 балла (по 10-балльной шкале).

Оценка «0» используется в случае, если студент не приступал к выполнению испытания текущего контроля или аттестационных испытаний промежуточной/итоговой аттестации, а также при обнаружении нарушений, предусмотренных Порядком применения дисциплинарных взысканий при нарушениях академических норм в учебных работах в НИУ ВШЭ (Приложение 7 к Правилам внутреннего распорядка НИУ ВШЭ), таких как списывание письменных работ или списывание при подготовке к ответу в устной форме, двойная сдача письменных работ, плагиат в письменных работах, подлоги при выполнении письменных работ.

Результаты освоения Дисциплины/ части Дисциплины оцениваются с помощью **накопительной системы**, предполагающей, что результирующая оценка промежуточной/итоговой аттестации зависит от результата текущего контроля, выраженного в виде накопленной оценки, и от оценки, полученной на экзамене.

Накопленная оценка рассчитывается с помощью взвешенной суммы оценок за отдельные формы контроля.

В процессе обучения преподаватель оценивает

- **работу студентов на практических занятиях** ($O_{\text{ауд. раб.}}$): оцениваются правильность выполнения предлагаемых на занятии заданий (понимание письменного текста, понимание звучащего текста (аудирование), выполнение письменных заданий (на лексику, грамматику, перевод и т.п.), активность участия в ролевых играх, дискуссиях и т.п. Оценки за работу на практических занятиях выставляются преподавателем в рабочую ведомость. Результирующая оценка по 10-балльной шкале за работу на практических занятиях определяется отношением фактической суммы баллов, набранных студентом за все выполненные работы, к их общему числу (n):

$$O_{\text{ауд. раб.}} = \frac{O_{\text{ауд. раб. №1}} + O_{\text{ауд. раб. №2}} + \dots}{n}$$

- **самостоятельную работу студентов вне аудитории** ($O_{\text{сам. раб.}}$): при оценивании принимаются во внимание правильность выполнения домашних работ, задания для которых выдаются на практических занятиях (письменные лексико-грамматические упражнения, пересказ/анализ учебного текста), полнота освещения темы, которую студент готовит для выступления на занятии-дискуссии и т.п. Оценки за самостоятельную работу выставляются преподавателем в рабочую ведомость. Результирующая оценка по 10-балльной шкале за самостоятельную работу определяется отношением фактической суммы баллов, набранных студентом за все выполненные работы, к их общему числу (n):

$$O_{\text{сам. раб.}} = \frac{O_{\text{сам. раб. №1}} + O_{\text{сам. раб. №2}} + \dots}{n}$$

- **выполнение студентами работ/заданий текущего контроля** ($O_{\text{текущ. контр.}}$), предусмотренных программой и предназначенных для проверки усвоения знаний, степени сформированности умений продуктивного использования основных лексических единиц, грамматических форм и конструкций в рамках изученных тем, степени владения компетенциями, формируемыми/развиваемыми на конкретном этапе обучения. Оценки за текущий контроль выставляются преподавателем в рабочую ведомость. Результирующая оценка по 10-балльной шкале за текущий контроль определяется отношением фактической суммы баллов, набранных студентом за все выполненные работы, к их общему числу (n):

$$O_{\text{текущ. контр.}} = \frac{O_{\text{текущ. контр. №1}} + O_{\text{текущ. контр. №2}} + \dots}{n}$$

Накопленная оценка рассчитывается с помощью взвешенной суммы оценок за отдельные формы контроля. Сумма весов равна 1.

Накопленная оценка $O_{\text{накопл.}}$ выставляется по формуле:

$$O_{\text{накопл.}} = k_1 \times O_{\text{текущ. контр.}} + k_2 \times O_{\text{сам. раб.}} + k_3 \times O_{\text{ауд. раб.}}$$

При этом удельный вес форм контроля распределяется следующим образом:

$$k_1 = 0,4$$

$$k_2 = 0,3$$

$$k_3 = 0,3$$

Поскольку на продвинутом этапе (3 и 4 курсы) предполагается аспектное обучение французскому языку, **накопленная оценка рассчитывается для каждого аспекта обучения.**

По окончании каждого модуля накопленные оценки доводятся до сведения студента, выставляются в рабочую ведомость преподавателей по аспектам «Французский язык для профессиональных целей/ФПЦ» (на 3 и 4 курсах), «Французский язык для общих целей/ФОЦ» (на 3 курсе), «Лингвострановедение. Язык СМИ/ЛС» (на 4 курсе) и учитываются при формировании результирующей оценки промежуточной/итоговой аттестации. **Модульная накопленная оценка пересмотру не подлежит.**

Накопленная оценка за семестр (3 курс) по каждому аспекту рассчитывается по следующей формуле:

$$O_{\text{накопл. 1 сем.}} = \frac{O_{\text{мод.1}} + O_{\text{мод.2}}}{2}$$

$$O_{\text{накопл. 2 сем.}} = \frac{O_{\text{мод.3}} + O_{\text{мод.4}}}{2}$$

Накопленные оценки за семестр доводятся до сведения студента, выставляются в рабочую ведомость преподавателей по каждому аспекту и учитываются при формировании результирующей оценки промежуточной аттестации.

Накопленная оценка по дисциплине в целом рассчитывается с помощью взвешенной суммы оценок за каждый аспект. Сумма весов равна 1. При этом к оценке за аспект ФПЦ применяется коэффициент **0,6**, а к оценке по другим аспектам – коэффициент **0,4** (при равном количестве часов на каждый из аспектов – 0,5/0,5).

Накопленная оценка по дисциплине в целом выставляется по следующей формуле

$$O_{\text{накопл.}} = O_{\text{ФПЦ}} \times 0,6 + O_{\text{ФОЦЛС}} \times 0,4$$

и заносится в экзаменационную ведомость.

Студент допускается к испытаниям промежуточной/итоговой аттестации при любом положительном уровне накопленной оценки (больше нуля).

В случае если накопленная оценка студента по всем аспектам, а также оценка за письменную часть экзамена выше 7 (8, 9, 10), преподаватель имеет право освободить данного студента от сдачи устной части экзамена с выставлением ему соответствующей экзаменационной оценки (8, 9, 10).

В случае пропуска одного или нескольких занятий по уважительной причине (документально подтвержденной) студент имеет право в течение недели, следующей за его возвращением на занятия, получить консультацию по пропущенному материалу и отчитаться за пропущенные занятия во время присутственных часов преподавателя.

Если студент не отчитался по материалу пропущенных занятий в установленный срок, то за каждую форму пропущенного контроля (самостоятельная работа, аудиторная работа, текущий контроль) **выставляется оценка «0»**.

Студент обязан отчитаться за пропущенные занятия в соответствующем модуле. Сдача пропущенного материала в другом модуле допускается в исключительных случаях, не позволяющих сделать это в установленные строки (продолжительная болезнь, стажировка в иностранном университете).

Промежуточная аттестация осуществляется в форме экзамена, проводимого в конце второго и четвертого модулей 3 курса.

Результирующая оценка за промежуточную аттестацию в форме экзамена выставляется по следующей формуле, где $O_{\text{экз.}}$ – оценка за работу непосредственно на экзамене:

$$O_{\text{промеж. аттест.}} = m_1 \times O_{\text{экс.}} + m_2 \times O_{\text{накопл.}}$$

При этом удельный вес форм контроля распределяется следующим образом:

$$m_1 = 0,4$$

$$m_2 = 0,6$$

Результирующая оценка за итоговую аттестацию в 3 модуле 4 курса является оценкой по дисциплине и выставляется по следующей формуле, где $O_{\text{экс.}}$ – оценка за работу непосредственно на итоговом экзамене, $O_{\text{накопл.}}$ – оценка, накопленная за 4 курс:

$$O_{\text{итог. аттест.}} = q_1 \times O_{\text{экс.}} + q_2 \times O_{\text{накопл.}} \left[\frac{O_{\text{накопл.1 мод.}} + O_{\text{накопл.2 мод.}} + O_{\text{накопл.3 мод.}}}{3} \right]$$

При этом удельный вес форм контроля распределяется следующим образом:

$$q_1 = 0,4$$

$$q_2 = 0,6$$

Студентам, изучающим дисциплину по индивидуальному учебному плану (ИУП), оценка за промежуточную/итоговую аттестацию выставляется с учетом накопленной оценки, полученной за соответствующий период обучения.

В случае получения неудовлетворительной оценки (< 4 по 10-балльной шкале) за промежуточную/итоговую аттестацию студенту предоставляется возможность пересдать экзамен.

Пересдача допускается **не более двух раз.**

Первая пересдача проводится преподавателем/ преподавателями, принимавшим/ принимавшими экзамен.

Вторая пересдача экзамена принимается комиссией в составе не менее трех человек.

Ранее накопленная оценка учитывается на всех этапах пересдачи и не может изменяться.

На пересдаче, при неудовлетворительной накопленной оценке (< 4 по 10-балльной шкале), для более объективного определения уровня владения изученным материалом, степени сформированности компетенций на конкретном этапе обучения **преподаватель/комиссия имеет право задать студенту любое количество вопросов, предложить к выполнению любое задание** (из предусмотренных программой) по учебному материалу, вынесенному на промежуточный/итоговый контроль.

При положительной оценке за дополнительные вопросы/задания (≥ 4 по 10-балльной шкале) студент может получить дополнительно 1 балл для компенсации оценки за текущий контроль. Таким образом, результирующая оценка за промежуточный/итоговый контроль в форме экзамена, получаемая на пересдаче, выставляется по формуле

$$O_{\text{промеж. аттест.}} = m_1 \times O_{\text{экс.}} + m_2 \times O_{\text{накопл.}} + O_{\text{доп.вопр.}}$$

$$O_{\text{итогов. аттест.}} = m_1 \times O_{\text{экс.}} + m_2 \times O_{\text{накопл.}} + O_{\text{доп.вопр.}}$$

При этом удельный вес форм контроля распределяется следующим образом:

$$m_1 = 0,4$$

$$m_2 = 0,6$$

Все виды оценки: накопленная, за экзамен и результирующая, являются целыми числами в промежутке от «0» до «10».

Способ округления оценок: при округлении оценки (накопленной, за промежуточную/итоговую аттестацию) преподаватель учитывает степень активности студента в учебном процессе, наличие/отсутствие неудовлетворительных оценок за предусмотренные программой виды текущего контроля. В зависимости от перечисленных параметров **оценка, выраженная нецелым числом, может быть округлена как в сторону повышения, так и в сторону понижения.**

IV. ПРИМЕРЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Промежуточная/итоговая аттестация проводится в форме экзамена и состоит из 2 видов контроля: письменного и устного.

Письменный контроль (контрольная работа) направлен на определение уровня владения изученным лексико-грамматическим материалом, степени сформированности навыков аудирования, чтения, продуктивного использования в письменной речи основных лексических единиц, грамматических форм и конструкций в соответствии с этапом обучения.

Устный контроль направлен на определение уровня владения комплексом компетенций устной речевой деятельности, сформировавшихся на конкретном этапе обучения.

Примеры заданий промежуточной /итоговой аттестации:

3 курс

2 модуль

Устный контроль

Проверяемые умения и навыки	Типы контрольных заданий
<ul style="list-style-type: none"> Структурированное монологическое высказывание - передача содержания текста с использованием техники <i>compte-rendu</i>; 	1) Реферирование на французском языке аутентичного текста социально-экономического характера (объем до 2000 п.з.)
<ul style="list-style-type: none"> Диалогическое общение в рамках изученной проблематики Высказывание своего отношения к изложенной проблеме, сопровождаемое необходимыми объяснениями /аргументами /оценками 	2) Беседа с экзаменатором в рамках изученной проблематики
<ul style="list-style-type: none"> Степень сформированности навыков продуктивного использования основных лексических единиц, грамматических форм 	3) Перевод фраз с русского языка на французский язык с использованием лексико-грамматических структур в рамках

и конструкций в рамках изученных тем.	изученных тем.
---------------------------------------	----------------

4 модуль
Устный контроль

Проверяемые умения и навыки	Типы контрольных заданий
<ul style="list-style-type: none"> Структурированное монологическое высказывание - передача содержания текста с использованием техники <i>compte-rendu</i>; 	1) Реферирование на французском языке аутентичного текста социально-экономического характера (объем до 2500 п.з.)
<ul style="list-style-type: none"> Диалогическое общение в рамках изученной проблематики Высказывание своего отношения к изложенной проблеме, сопровождаемое необходимыми объяснениями /аргументами /оценками 	2) Беседа с экзаменатором в рамках изученной проблематики
<ul style="list-style-type: none"> Степень сформированности навыков продуктивного использования основных лексических единиц, грамматических форм и конструкций в рамках изученных тем. 	3) Перевод фраз с русского языка на французский язык с использованием лексико-грамматических структур в рамках изученных тем.

Примерный перечень вопросов, выносимых на промежуточный контроль (в соответствии с этапом обучения)

➤ **Французский язык для профессиональных целей**

- La structure de la consommation des ménages français et russes, les facteurs qui la déterminent ;
- Les catégories socioprofessionnelles en France : définitions ;
- Le coût de la vie dans différentes régions économiques, les facteurs qui le déterminent, les indicateurs qui permettent de le mesurer ;
- Différentes formes de commerce en France et en Russie ;
- L'essentiel du droit du travail : embauche, licenciement, démission, durée du du travail, horaires ;
- Les particularités du tissu économique français ;
- La classification des entreprises par taille ;
- Le développement des entreprises, leur internationalisation ;
- Aspects sociaux de la vie de l'entreprise : comité d'entreprise, congés payés .. ;
- Différents types de revenus ;
- Les services des banques en France et en Russie, les moyens de paiement ;
- La monnaie: types, formes, particularités de circulation;
- La Bourse, les instruments financiers.

➤ **Общелитературный французский язык**

- Les problèmes des jeunes Russes et des jeunes Français sont-ils identiques?
- Quels facteurs peuvent renforcer la promotion du français dans le monde?
- L'enseignement supérieur en France et en Russie: traits communs et différences.
- Quels sont les grands problèmes du sport amateur et professionnel?
- Les pièces classiques en version moderne: le pour et le contre.
- Quels sont les sujets et les genres des films plébiscités par les jeunes.
- Quels grands auteurs classiques ou modernes lisez-vous? Parlez de votre roman français préféré

- Quels sont les personnages connus de la littérature française?
- Quels grands peintres français pouvez-vous nommer? Quels styles représentent-ils?
- Les jeunes et Internet : avantages et inconvénients.
- Quelles sont les destinations touristiques les plus populaires en France et dans le monde ?
- Nouveaux types du tourisme.

4 курс

В конце 3 модуля проводится **письменный контроль** в виде теста по пройденному в течение года материалу. Данный контроль позволяет проверить и оценить степень усвоения языкового материала, уровень сформированности навыков и умений, предусмотренных программой обучения, готовность студентов к итоговому контролю.

Оценка за данный тест является элементом накопленной оценки за текущий контроль.

Итоговая аттестация проводится в 3 модуле в форме экзамена, состоящего из 2 частей: письменной и устной.

Письменная часть экзамена включает:

1. Выполнение заданий на проверку понимания прослушанного аутентичного текста по социально-экономической проблематике. **Время звучания текста до 4 мин.** Задания выполняются после **двукратного** предъявления.

2. Письменный перевод с французского языка на русский текста по социально-экономической проблематике. Объем текста 1500 п.з. Задание выполняется без словаря. **Время выполнения задания 25 мин.**

Устная часть экзамена включает:

1. Реферирование на французском языке статьи по социально-экономической тематике из русскоязычного источника с профессиональной ориентацией. Объем статьи до 2500 п.з. Задание выполняется без словаря. **Время выполнения задания 20 мин.**

2. Беседа с экзаменатором/ами в рамках изученной тематики.

Примерный перечень вопросов, выносимых на итоговый контроль

➤ **Французский язык для профессиональных целей**

- La protection des droits des consommateurs en Russie et en France.
- La protection des droits des commerçants en Russie et en France.
- Les obligations et les droits des commerçants en France et en Russie.
- Les formes de commerce en Russie et en France.
- Le chômage en France : causes, catégories sociales de risque, catégories sociales protégées. Sont-elles les mêmes en France et en Russie?
- Les mesures de lutte contre le chômage en France, perspectives.
- Le chômage en Russie : taux, causes, catégories sociales les plus touchées, secteurs économiques les plus concernés, mesures de lutte, perspectives
- Les entreprises françaises: classifications, types de structure, gestion ;
- Le rôle des PME dans l'économie française, leurs faiblesses et points forts.
- Les PME : leur part et leur rôle dans l'économie russe.
- Le droit du travail français : embauche, licenciement, démission, horaires, temps de travail et de repos en France et en Russie.
- La rémunération du travail en France et en Russie: SMIC, salaire brut, salaire net, composition du salaire brut.
- Les services des banques en France et en Russie, différents types de monnaie.
- Les marchés financiers et leurs instruments.
- Analyse comparative du système fiscal en Russie et en France.

- Les impôts des entreprises françaises et russes.
- La TVA en France et en Russie : son rôle et sa part dans les recettes de l'Etat.
- Le rôle de l'Etat dans l'économie de la France.
- La protection sociale en France et en Russie.

➤ **Лингвострановедение. Язык СМИ**

- La cohabitation des ethnies et de religions différentes: problèmes et avantages.
- Le réaménagement des quartiers historiques: le pour et le contre.
- Les grands hommes de la France.
- La coopération franco-russe.
- Le comportement écologique que comprend-il?
- Les principes de l'organisation de l'Etat français.
- L'essentiel du droit français et européen.

V. РЕСУРСЫ

5.1. Основная литература

3 курс

1. Аристова В.Н., Николаева И.В. Panorama de la France actuelle: учебное пособие по лингвострановедению. М.: Тезаурус, 2013.
2. Бартенева И.Ю., Желткова О.В., Левина М.С.. Французский язык. Учебное пособие для СПО. М.: Юрайт, 2017.
3. Голованова И., Петренко О. Le français des affaires? C'est pourtant facile! : Учебное пособие. – Москва: Просвещение, 2007
4. Змеёва Т.Е., Левина М.С.. Французский язык для экономистов (B1-B2): учебник для академического бакалавриата. – 2-е изд., перераб. и доп. — М.: Юрайт, 2018.
5. Змеёва Т.Е. Левина М.С. Французский язык для экономистов. Практикум. Учебное пособие для академического бакалавриата. – М.: Юрайт, 2017..
6. Левина М.С., Бартенева И.В., Самсонова О.Б. Экономика, менеджмент, политика: учебное пособие для академического бакалавриата – 2-е изд. испр. и доп. – М.: Юрайт, 2017.

4 курс

1. Аристова В.Н., Николаева И.В. Panorama de la France actuelle: учебное пособие по лингвострановедению. М.: Тезаурус, 2013.
2. Бартенева И.Ю., Желткова О.В., Левина М.С.. Французский язык. Учебное пособие для СПО. М.: Юрайт, 2017.
3. Голованова И., Петренко О. Le français des affaires? C'est pourtant facile! : Учебное пособие. – Москва: Просвещение, 2007
4. Змеёва Т.Е., Левина М.С.. Французский язык для экономистов (B1-B2): учебник для академического бакалавриата. – 2-е изд., перераб. и доп. — М.: Юрайт, 2018.
5. Змеёва Т.Е. Левина М.С. Французский язык для экономистов. Практикум. Учебное пособие для академического бакалавриата. – М.: Юрайт, 2017..
6. Левина М.С., Бартенева И.В., Самсонова О.Б. Экономика, менеджмент, политика: учебное пособие для академического бакалавриата – 2-е изд. испр. и доп. – М.: Юрайт, 2017.

4. Дополнительная литература

3 курс

1. Александровская Е.Б., Лосева Н.В. Lire et résumer. Пособие по обучению реферированию на французском языке. М.: «Высшая школа», 2004.
2. Ильина Т.П., Кудрявцева Н.Б.. Французская грамматика для всех. Сборник упражнений. – М.: Просвещение, 2000.
3. Мальцева И.В. Стратегии выживания предприятий на примере промышленных династий Франции. – М: ГУ-ВШЭ, 2007.

4 курс

1. Ильина Т.П., Кудрявцева Н.Б.. Французская грамматика для всех. Сборник упражнений. – М.: Просвещение, 2000.
2. Мальцева И.В. Стратегии выживания предприятий на примере промышленных династий Франции. – М: ГУ-ВШЭ, 2007.

5.2. Программное обеспечение

№ п/п	Наименование	Условия доступа
1.	Microsoft Windows 7 Professional RUS Microsoft Windows 10 Microsoft Windows 8.1 Professional RUS	<i>Из внутренней сети университета (договор)</i>
2.	Microsoft Office Professional Plus 2010	<i>Из внутренней сети университета (договор)</i>

5.3. Профессиональные базы данных, информационные справочные системы, интернет-ресурсы (электронные образовательные ресурсы)

№ п/п	Наименование	Условия доступа
<i>Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы</i>		
1.	Электронно-библиотечная система Юрайт	URL: https://biblio-online.ru/
2.	Визуальный словарь	http://www.ikonet.com/fr/ledictionnairevisuel/
3.	Словарь синонимов	http://www.synonymo.fr/
4.	Толковый словарь (французско-французский)	http://www.larousse.fr/
<i>Интернет-ресурсы (электронные образовательные ресурсы)</i>		
1.	Le Point du FLE – образовательные ресурсы по французскому языку для преподавателей и студентов	http://www.lepointdufle.net
2.	FLE.FR – он-лайн курсы французского языка, информация о международных квалификационных экзаменах по французскому языку	http://www.fle.fr
3.	Сайт международного французского телеканала TV5Monde - образовательные ресурсы по	http://www.tv5.com

	французскому языку для преподавателей и студентов	
4.	Сайт международного французского радиоканала Радио Франс Интер (RFI) - образовательные ресурсы по французскому языку для преподавателей и студентов	http://www.rfi.fr
5.	Сайт, позволяющий переводить и прослушивать заданные отрывки текста для развития навыков перевода и говорения	http://text-to-speech.imtranslator.net/speech.asp

5.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для семинарских занятий по дисциплине, обеспечивающие использование в учебном процессе современных, в том числе технических, средств обучения иностранным языкам, таких как:

- компьютер с доступом в Интернет (операционная система, офисные программы, антивирусные программы);
- мультимедийный проектор с дистанционным управлением;
- аудиоаппаратура (чтение аудиокассет, CD, MP3, USB).